

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 45, dział (opys) 4.
Archiwum Dzieduszyckich

4229. Listy Włodzimierza Dzieduszyckiego do Walentego Chudzikiewicza. 1883–1885. Listów 56.
K. 107.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Відділ рукописів	
Фонд	45
Опис	IV
Од. збереження	4229 Лист.
Папка	61

Дідущинський Володимир (ст.)
 (Дзедиківські, Володимир)

Листи до Хуцьківців
 Валентина

1883-1885

Пенза, Неслухів, Саргел,
 Марієнбад, Відень, Б. М.
 М. пол, К. м.

56 лл, 107 см (4 з.) + 46 конк
 в т. з. 114 телегр.

Brochary Punc
Walerky

Prose mi rava rava wrytai
wrythia lity a wroblia wry?
rthie rapsodie lity s' khon
ly khokhukh bary prystatub
prymost do bary do pataw bary
do Muru. Poru ry Pa
2 Zontakie.

Dovidrenia ry

2 Ly. 883. *JD*

3

Wichitany Pa

Andziskiewic

or Louis

Mia Kurkwa 15





Wschung Paris

Wschung

Prose raras pizri is tawmuntka
i puzie o przystanie kapłana
ruras jicli kuzma tego kłony
tu byt prose dotne riy dawideli
co ruz riy ruz ruz ruz. Puztar
bytko tawmuntka puz. —

Chiatly — isly jak ruz ruz.
Drej przystat. Kuz ruz ruz.
rur puz o ruz ruz. — Prose
rur przystat ruras prosek
Puzki ruz odlikowane tu tu
puz ruz ruz.

David ruz ruz

26 Maja
483.

[Signature] →

Dear Aunt Nancy
Love



Kobany Paris

Wakenty.

Datz wisnie fl. na Dubikun
 Sobierkijs by mi by rowno
 na puz Pana Madyjskiego a
 Gdz wotzowne na Zaczere soft.
 Potnyje soft. a Piniakia a
 tora 100 fl. 2 byk wije wicte
 fl. waplainy Pa. rary i Moj
 wubunet krajnicsnego puz
 anego od Mar Smittha. Powk
 wuhowars Pa u rictu. —

Widzenia re

flor. 883. W D

Pieniaki 10 kres. 883. ⁹



Wotany Pami

Watersky.

Mysle se Pan muj list odbrates
i ke jui thodmuch raspokhyony.
Prose dai Edmundovi 20 fl. i vshy
muj list i hodye tak dobry kormus
od dai ke dva kure i rostinami. Khoy
koye jekhat do Pieniaki ale koleje
koye zinat vrobny fure i mudi
koye dobre upokovai na vop
Omadak a Edmund much sa
na kolejny furei. — Zvesty bych
dvi sh fl. much Pan vshy
fotografy i tapy obkore Zoubu
na prose. i shch Zoubu shch
vshy a mudi do vidzania se
much pienigre *FD*
knyzke.

4 out Suppt to Pub 6 45 90
Kafkas in Dray 5 11


34.90



Wahung Paris
Wahung

Prone mi przytaci brysta
St. ruzar to jest bryta wrysi
na Lipie. — Nivie wolan
fak wrotit z obim mianem
Ja nime prone ry bawidwie
Kudzi nime o wiadomosci w lpa
Kortowai bo na te w k bawid
rie nime ruzowai. Prone
mi przygotowa do ktady spis
moich ruzowai z do Lipie
Nafiry Pan do gadowa do Wawia
i do Franka w wawia kety do kety
Dnia z nime mianem z przy
ty z naderstanie ruzowai z do
ostabrisgo z przy ty z naderstanie
do dowca das Vor Bestunge
W topy Pan z ty spisi wawidwie
za Amry przytaci brysta 500 fl.

Kłosa wiersze o Panu
o Wiedniu. Pomni się Pa
o Kontakcie o najhonorowniejsze
przez reparację o Murcu
i wóbrni Pa maty pniebiarce
na rok 1883-4. Dobrze by było
wtedy Pa rozbit ike Pa wiesz
i podobny wykazy da moją rony
Abtaty mi Pa i zaraz klasz. ry.
Stoi story do kła da murie do
Ogromna paty w kore e natural
nego Inewa. — Trzeba ma
adres kramienicy postai o re.
Dokuyi Yarek Kłosa prenu
mnieje. — Do widzenia się

15 het. 885. 

5 storon a 3p
 drugi a 2 Mat 16 cent
 stroje 1 " 15 "

15/2

N Královský Soud
 Wábení

Odklennímáním mne mívám
 prose mne domiesi to od toho za
 vito mije premierimie síj.
 Zvato z rosti jista ladro kam
 kent. Kidy domund vasa z
 vyjika. Paskuji piriqdy o kts.
 az pirate. Zubro moifu.
 mívám vrazaj do lova.

Do vnderianie

18 het. 883. *[Signature]*

27. luty 1843. —

15



Kochany Panie
Walerky.

Potrubię tapetę. Jieci jert
zapetnia takie sam jak protha
to 14 rublow jierti odnieniny
to jwone 21 rublowi. Odnieniny mwa
byde kolow ale rowne udajety dnwo
i wie uiermiejny prosza jierti do
Jurgensa to kotodniego potrubie
je tapetow jak najpodziej. —
Pan Madzyski lodzie 30 r. —
i byde Pan rwarz u niego. —
Ty murare jwone mi rapremenne
rowai jwosto do kieniak: Kraj,
Nowa Reforma i Fremder Blatt
Okyj wie. Ale jwone rwarz rapremenne
nie rowai kraj rapit rohu tamte
na kwartat. — Do idzenia sie
T. H.



Kochany Panie
Walerzy

Proszę mi zaraz przystać moje
sukienki —

Do widzenia się

Pierwaki
25 czerwca
885.

Kuchany Dnia Walenty.

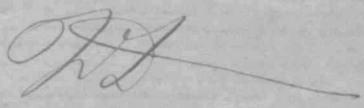
Chce wyzartkic ralegatoru raptancie i
 uszyci a i lipca w porydek i uszyci the ero
 lic icly niesprekmarai budreku. 30 her.
 wa rarygumyca Panu Pa. Mladejski 1800.
 ft. byptanciz Pan i uszyci bych pienizdy
 jatk raturony raktumek kuchany. — Przy
 pienione transportie dwa kure o g by
 go uszyci postai k Pa spridaw na
 uszyci kury uszyci na raktumek uszyci
 Porostate i 1000 ft. na groytorkiego pomu
 Pa i Mierinstki icly robie uszyci kurt
 mure w uszyci rohu. — Postacia walej hydro
 raktumek kriggostkie Wiedenskie i Stug
 500 ft. w Banku Wiedenskie. Dandw rityloze
 uszyci mi Pa uszyci ralegatoru uszyci karat.
 Teraz uszyci uszyci uszyci uszyci uszyci
 icly raktumek i chie i uszyci uszyci
 uszyci jatk raktumek uszyci budreku uszyci
 kmerai. — 1 Lipca rarygumyca Panu
 Pa Mladejski 2000 ft. uszyci pienizdy khor
 uszyci na prid bad ft. 500 mi i Banku uszyci
 statki pojacie jako prebwaranie budreku i rohu
 1882 na 1883. — Prose mi rarygumyca uszyci
 Pa uszyci pienizdy i 2 bych pienizdy uszyci
 mi Pa 500 ft. uszyci raktumek uszyci

do dobrego mego wspomnienia. Prose
mi rachunek z tych 1800 ft. zrobio pro
die a mofatnie zrobio rachunek z obry
mianych 2000 ft. i Lupa z tych polkij
Pon przemienki garet v klouyk furate
Loovika za. jest wacaly wki zapremm
wzanga gadety narodowq i Dremm
tu na furie zapremmowate. Wurzaw
skij i Pomurkij garet przemienowai
miltq. — Zonakowu tu murtis po
mody ichu murt mierigone pozdnie
rachunkiu. Nowe by um robie krigtky w kls
sej by umowieniu zapirywat i wzmow sie
Pon z mie wdo w kot potrzebny na
rok walt pny 1883-1884. Na kardny
datki wjiny jak 20 ft. murtisany su mure
vare. Poromnie. Pomu sigtkre repalki
ma v Muru tu kardny murtisane
na imytk wbytkach wure drac wice
mure v wryrtkik murtisany sie wbie
wpatkark murtisany murtisany. Kardem
Murtisany murtisany murtisany potirigwa.
murtisany murtisany murtisany; w kls
bytko hui sie hui; w kls murtisany wbie.

Wypturazja Miti Kowstkiego raskumek
 idusz Pa Penni Stokowstkiem hit ku
 ratunoy. Nish P. Todoris robnary ktorego
 diata dabry inq pyrytat Miti Kowstki i bogo
 diata w konduensie godrieny paz gubryen
 vira pobiesni. On raskumek vira ve
 Lowie jednog Kriggarnia w ktorej hove
 i od ktorej raskumek i Krigski pobiesni
 Woytaza Langiem w gubryen piersnogo
 raskumek Pa raskumek i bogo raskumek ala
 piersnogo raskumek i bogo raskumek
 raskumek. —
 Pyrytat Pa i bogo Krigsk raskumek
 raskumek jednog takie ktorej bogo raskumek
 Krigsk raskumek i bogo raskumek i jednog raskumek
 raskumek raskumek i bogo raskumek raskumek
 raskumek raskumek raskumek raskumek. —
 Piersnogo raskumek raskumek raskumek raskumek
 Krigsk raskumek raskumek. —

Do vidrenia rii
 Daj Boze vsmoo

Piersnaki
 29 kwenia 1885.





Kochanuy Panie

Walerky.

Dostaje dziś list od Daniele
 z Muzem Kłoy Zambakowi od
 sytu. Prose powiedzie Daniele
 żeby mi wadnych ludzi nie
 i de woty że spomy od daji Pan
 Zambakowi do jego przyjaciela. A
 bymware w perwadny Pa
 szkow szkow żeby sam
 wadnych robie spowied krosi wie
 wlichi wopoki Pa Louka k mi
 powmii.

Prose mi wycmai kufie i odertai
 pize rametkow wbych odmy kuzjnych
 ruz jedne kłone do maty kowid
 kłona miang jeden szany rametk
 przysta.

Prose prosi o. hubynowira żeby
 mi przystat karys. Casopisim kłoke
 obogidne Loozkie i. i. i. i. i. i.

oraz prosz Pania ichy mi przystali
jareli w nowego maja. Inker portie
wy Pan Ktory i Muszy odredy Pan
i prosz ichy mi dalne Numeru frako
Pieriacki odrytali. —


Dowidzenia sig

10 Lut. 883. OPD

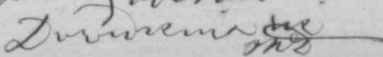


Kochany Panie
Walerzy

Proszę mi razą pisać przy
stać 10 kilonariem Pcisgrä
ku Angielskiego bykto bardzo proszę
wzły mi dawo wiesz nariem
Dowdrennie

11 list 883. 

Pierwotki

Proszę Pan tak wby pisać z Edmundem
do biblioteki mieszczącej Panu yżnie
także z wyprawami do której jest Albrecht
Wileński (piewoprowe) k samy kłona
nie przyswili i ynowit ku sywie
Matthie Droskie z wstkiemi napisan
mi i Szy Mikotaj mieszczą wby rapa
kuję i proszę mi pisać odertai
Dowdrennie 



Wrochany Janie

Wakandy

Przyjeda do Lwowa
 przedpołudnie Niedziela
 o 4^{ty} ja rajando jessie do Mure
 um. garsky kirky i jnery thi
 wshymass Puz od Sobok
 tek is jsi o Sobok nie do
 Pieniak nie wyprawy do
 dla umis. Mykle is ruzja
 albo ruzny albo ruzny po umis
 przyjedzie. Pored do Zomba
 Nowi o moji przyjezu
 zuzjedies Puz ruzy wyprawy garsky
 jsi do Lwowa ulica kurkowa przybo
 dity Dawidrenia sie

NIEŚLUCHÓW
P. MILATYN.

14 Sty 884

250 Chopca
ascedarego

27

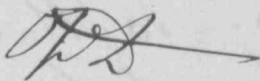
Kochany Panie
Walerky

Wzrostu tu przypisane, idąc
jedynym prosto do Poturzy. —
Pan Mieczysław obierat mi się w
Lubę do Poturzy. Ma w Włostk
wypisać na noc do Sambara
Niedziela Pan posiadać mi przysięgł
wierze i przysięgł mi przysięgł,
karmi już z moich włości i na
Lubę. — Niek Pan wspomnię
Dumnie Kuriera Łowckiego na
wiersze pod adresem Szalskiego. —
Wzrostu w to proce pisani lub do tego
fowai. Poturzy. Do widzenia się
Mieczysław Pan się od Pana
Mieczysław na mię włości
pisane do M. i. i. w wierze przysięgł mi przysięgł
w poturzy by to wiersze dowol.

Lobany Pami Wakny.

Tamawski jest jiz wotany. Jednie
na pane dni do Matki wotobiz
Przemysla a potez przyjednie do Los
wa ruzi otiaz porade po kienstki
i hdy kancelary obrachunkowej
do panstki pamiowy i Pami Statku
skiego. — Chodzi teraz o pamiestka
nie dla niego; Przyjednie bwie teraz
Pami Zakatka i wotki i ma ruzie
kai na pami kancelary pod pane
Lominski ratowi bytko pami kancera
wot i potez hdyne to pami wotany
dla Tamawskiego ma teraz braba by go
gdies bymarowoo uniesie. Tymraz
na pane kraj kancelary niwe do ostabniago
pami niwe by totko kancera uniesi.
— Albo pamiere uniesie. —

Simski moie tydzień spokojny i
po niczym nie aż piwny i
wly. wlic miogt jui ogody poobric
wai. — Ja wyjedna se karktki
do Potunzy do Klad Bn. jirni do unie
mwarz. / Dziwacna sie



Pierinski
15 ty 884. —



Wzborny Panie
Wakandy

Mija wna i przy sobie wly ten
pod was polityka Misi Amoy i ka-
zynityh Konie Kan. Wyznisk
Wrote je kuni dniemi przygotuj
Pon wsa riana i stony myslę se
wstawie se z zgodnie. —

Do widzenia się

~~AWD~~

3 Lut. 1884.

Kochany Panie Heleny

Wojnie jidais jako Kaceni Koi
 mi. Przywroczyli sobie Karas i
 woi. Dawidz sie Pa w roli Piana
 Nie stary. Mrolym go wziat na tydzie
 ko wotulym jidai i domem w by chmat
 bygodniow ponia Pa 2 Kuderwie
 moie jest jakis Kurbas chwitow wot.
 ny Kroy by mi gotowaci ponne mi
 napisani w by bygodniow panygi ogdat.

Do udrzenia sie

Pierwotki

4 Lut 1884.

Pierne odpirac saras.

Kochany Pannie
Walerky.

Ja przyjadę z Marynią jesli tylko
nie będzie mroźniej i śniegu. Wierzę
że któryś z 4^{tych} przychodzi ale jeszcze
nie otrzymałem. Wiesz że ty dosta
Kubana to robisz to sam wyszuka
Kubana tu do pomocy. Wierzę że
Pani raz wierszkiem tego potrze
bywać nie będzie i w domu w ogólności
Kubana nie będzie potrzebował.
Dziś się tutaj mieszka w spokoju
Lutego niedostojny tu Lowthiey
garety może reklamować to jest zapewne
umierowang na pot rohu to przedmiot
przyjmuje na życie. —

6 Lut 1884.

Do widzenia się


W.D.

Wichnung Pa

Wahny Chudikwiny
Lund

Kurkwa Aliv





Królestwu Pruski
Wakreby.

Woję się si to mata przez a prawię
 mienięmy pręjsi s porgak z garter
 ani tak sęski potatamnit
 puenunieręje w Maria Reformna
 ni spręshodri. —

Do widzenia się

Włd

5. Mar 1884.

41



Pan Walerby

Andrzejewicz

Łódź
Kutnowa Miła

15.

Kraskany Pami
Walsbury

Wryta puz Linskigo
mij regant - jak amon puz
by choi of ft. ruzpante - puz
go dai temu rumen regas
mistrwi i puzidici ai kuzki
u dwoyo ruzpanti of ft. su to ruzy ai
guzk. mistrwut. - Prozedai
kuzki kuzki puzpuz. do ofuz
i puz kuzki jak ruzkile i rumen
mij ja u dertai ofuz. - Na puzk
uzkuz Linskigo puzwate rumen
dai puzkuzki puzwate sto ft. -
Do u dertai mij

17 kuzk
2887.

DA

27/4 odpoł

23 kwiet 884. 44

Kochany Panie

Walerky

Proszę mi raz wybaczyć jak
byłoby Pan Mieniasz Młodzień
poczci 2 Wiednia.

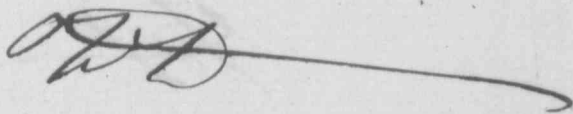
Dowidzenia się

Niech Panu raz wybaczyć
do Pana Tymskiego i wiersie
wymyśliłem. Da mi się jakichś kwe-
stii w odwołaniu. Proszę mi
że się nie zapomniał i jako się
w Drodze.

Neich mi Zuntake
vunns fuyrte Nit fctore
Klijung firyung v fundelke
i vrelins fudatke na
firunki byh dromingst
v Kloyth firunki niny
obydri vilkovi. —

Dondman

rij



46



Wilmington Pa

Waltery Andricking

Lois

Kerkwa Maria

15.

4/50 = 200/-
 10/50 50
 50/1 — 50

Prima 26 Kwi 884. ⁴⁷

Kochany Panie Walerzy

Prose mi przytaci bryzta ft. bzd
 powdy bzd pros góra praliby za
 awr miat tu przytaci. A to przytaci
 rzytkami dierkie a sto po pije ft.
 przytaci a przytaci rzytkami
 Onz prose mi przytaci mi rzytkami
 rzytkami 11 Maja to jest rzytkami 2
 rzytkami rzytkami mi rzytkami 2000 ft.
 na 11 Maja wile 11 Maja wile i mi
 przytaci i wile jinne u Pana wsta
 mi przytaci przytaci po rzytkami
 awit rzytkami przytaci na 11 Maja przytaci
 przytaci.

Dziękuję ci bardzo
 znowo i serdecznie

W. Dziękuję

Kochany Panie Walenty

Dostałaś o tej chwili kłopot
 z którym musiałaś walczyć 2 fl.
 Proszę ich się Pan Tomowski w sprawie
 raty znowu pokazać i nadać storo-
 wać się do niego. Wzłapie łowis-
 kę moją znowu kurata postać
 w kłopoty. —

Sądziłam się

1 Maja 884.

5 Maja 1884.

51

Kochany Bernie Walenty

Proszę o wiadomości co się dzieje
z kontakami. Bardzo by mi
był potrzebny dowiedzieć o
nich albo o samych górnictwach
was i o ich aktywności w
wypychaniu w i dowiedzieć
dobre albo górnictwo to i jakie
mogłyby i otydwa przyjechać na
pauze dani to by być bardzo
wby nastąpiło. — Zatem nie
mówię o dani Państwa górnictwa
winnymi i 20 Maja jest to by
było potrzebne styczeń. Dziękuję

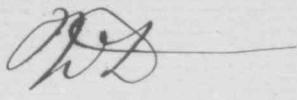
W D



Walter Henry Dennis Waterbury

Christie's Pan-staly to papers from
 Klabovskigo & Mrs Anna Dmit
 Purovskigo or rapismia in
 wry & contactie Dnieje.

Dowodarnia sig

7 May 1884. 

Kochany Pierre Watersky

Pochybny miasto niema ani
 domu ani proste lodiny. Jego
 zona z najin todyz iusticie
 stary za gospodynie u Marylia
 na w Holubiny. Dwoje dzieci sa
 u Vogtow krasz Vogel stary
 jest kardow staly krasz umi gornid
 wyjchaj wly powiatke zmiennic
 zoni zoni se biedni um od stusze
 go zaru stusly niepetni rabi
 rabiie ie pchryje pobiera ale
 jessie zmiere um od zaru do
 zaru wos na kusany dodawai a
 stymow jego wzyt Walter na rabiie

gdzie on ma umi? Musiałby za
raz zając zarabiaczke wiec do
i zięci diani a zone do siebie. Przy
Koglarz stajek niema uwazy ich
migt miarkai. Krowaj byta
u mnie stara Koglowa. Nowota
mi je licha od niego niemieli
zadnego. Tyk jenne ewolita je
Pa Pownka napisat do Dr.
Pliwinskiego czy rzy jenne
o nie bliznych lekarstwach
surogatoj dozwidie. Mytkie ras
Pa zakrenwie zaptant z niego
Kulparkowie a na Lipie to
wobacemy. — Ja byde ju 22. ze
Lowie.

Dozwidniecie

11.11.1884.

W. L.

17 let. 884.

57

Kochany Panu
Walenty

Dziś mi Pan odwołał Pana
Kochanika. — Proszę mi ode-
stać zaraz do Pieniak rentę mo-
ją pierwszą za miesiąc proszę
z miłą receptą wamą którą po-
sta do Pieniak, także Ługu
Marynickiego i podryż Łosaka
do Krakowa. i proszę mi rachu-
nek nadstawić ja na drugi tydzień
bądź we Łowic na baroko Krakko
i przysłać do Wiednia i Mary-
ni buda. — Dziękuję się

W.D.

Kochany Panie Walerdy

Proszę postać Zambakowi do Bydżanowa
 100 z kieszonowych moich pieniędzy
 robie zastrawę wuj zachowek na dłużej
 jeżeli jakie jest i może jakie drobne
 wydatki i Murem. Dmunda postać
 pieniędzy a wręka proszę mi zaraz przystać
 do Marienbader Königs-Villa. —
 Dostatek jakis papieru ad jakiegis Pana
 Kłosa ratyera jeżeli bardzo biedny jest,
 waz mi Pan dai piędz. Papieru mi
 proszę oddać. — Proszę do mnie Pan ^{zyskać} zyskać
 mi Kłosa wosi wose graty. Ja mi waz
 nie dawać potesni niech mi Pan
 powie ze nigdy nie niekufnyjerego
 nie chce. — Pan Madojski musenas
 wyjrdow przy Komu dłużej waz Pan ary-
 granis Ja mi na Włocławcu i Pardub
 niech achy Pan mi miogt przystać pie-
 niędze nawet napowid gdy by. Potrze-
 bywał. — Ja tu mi do 5 kieszonka

Wrocław. Nie będę miał przyjemności
pisać i radiotelegrafiji. —

Do widzenia się

25 Lipca 884.



Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM № 2294
TELEGRAM L.

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

61

= chudzikiwicz Lemberg
schuetzelngasse 15 =



Antgenommen von }
Odebrano z }
auf Leitung Nr. }
na linii L. }
am 188 um Uhr Min. Mittag
dnia 188 o god min. połud.
dnem }
przez }

N. 120

4452

Von }
Z }
Nr. Worte Chiffren
L. słow szyfer

Aufgegeben am }
Nadano dnia }
um Uhr Min. Mittag
o god min. połudn.

Lemberg marienbad 1340 19 2 35 m

meine adresse marienbad koenigs villa bitte fuer mich kurier Lowski fuer

marienbad zu prenumeriren = = dzieduszycki +

Reprezentation du 1/8 84

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmelung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmelung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmelung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie“, na którym odpowiedź napisana być powinna. Bliższych szczegółów dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka poczta w obrębie monarchji, nakutecznie się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema że w depeszy zaszyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie nieznaczona zwróconą zostanie.

Koblenz Paris
Wakrenby

Lest do mojje zony prista
pod parisku adresu jicli pis
vyjehata to prave od stari
Opusti me bde potracenye ve
Louvise to pyjde 2 tyd na Teplic
i Wiede gde bde okolo 15 4
i tam bde potracenat pizvat
H. Pa. Merenas Madajski mi
pizat ve arygancij dlu mne vobu
ve dovid na Wacise jicli
u dnu merna to mize ma ja
Pa. Dnathovski albo Kactovski
albo i Ranku jst. Opusti merna
to ric Pa. pizvat 2 Paris
Dnathovskim i postarajic ric

panowia o takow. bo zamie przed
konek kerpina lody co's piniq-
day popraczowat. — Edmunder
kula zamie 2 10 ft rostawia
ara bispure pusta of 2 klongch
pam lodyc idawai mubulark
jilk popyny. Preti nielodyc furey
pootany do lona to bu do 10 m. zaba
wie. Ajpura Pam napine gnie
kurdego dnia poka lody. —

Do widzenia sij

W.D.

3 lip. 884.

Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM №
TELEGRAM L. 660

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

17-a

an — do
rp + chudzikiewicz Lemberg

schutzengasse 15 =

Aufgenommen von }
Odebrano z }
auf Leitung Nr. }
na linji L. }
am 188 um Uhr Min. Mittag
dnia 188 o god min połud.
durch }
przez }

Von }
Z }
Nr. Worte Chiffren
L. słow szyfer

Aufgegeben am } 188
Nadano dnia }
um Uhr Min. Mittag
o god min połudn.

Text — Treść

Lemberg marienbad 572 31 3/8 12 40 s =

bitte taegliche telegrafische nachricht ueber gesundheit
grafen julius heute ~~nt n~~ heute unter ihrer adresse an meine frau
geschrieben bitte gleich um nachricht antwort bezahlt
geld heute bekommen = dzieduszycki +

za 43 ~~stów~~ więcej 86 ctów dopłacono

3/8 884

Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM №
TELEGRAM L. 3531

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

64

mudzikiewicz Lemberg schuetzengasse 15 =

Aufgenommen von }
Odebrano z }
auf Leitung Nr. }
na linji L. }
am 188 um Uhr Min Mittag
dnia 188 o god min połud.
durch }
przez }

Von }
Z }
Nr. }
L. }
Worte }
słow }
Chiffren }
szyfer }

Aufgegeben am }
Nadano dnia } 188
um Uhr Min Mittag
o god min połudn.

Text. — Trésé.

Lemberg wient 7826 ~~35~~ A 34 15 12 S

wir reisen sonntag mit dem alten schnellzuge gerade brody bitte mich
hauptbahnhofe zu erwarten ich scheibe ihnen bringen sie mir neue polnische buecher
vom jobegnowicz fahren mit uns podzamcze = vladimir =

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht oben in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „złączenie“, na którym odpowiedź napisana być powinna.

Bliższych szczegółów dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skrótowej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema że w depeszy zaszyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie nieznaczona zwróconą zostanie.



Dem Herrn Oberposten
Herrn Posten
Minuten
Minuten
Minuten
103

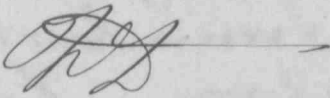


Kochany Janie Walerky

Wypierdany z Wiednia
 i Kiedzie 17 011 rano wazy
 kuchniajki prosto do Pradol
 lodnicy w Louis rano i Janie
 miateli Obz proce na nasze
 Kie na Dvornu kawa Ludvika
 (pote 2 ranni puzichai na Bud
 unnes. Radz On tak dohy pry
 niczi mi chydrie bundy Kie
 i ruzijie ruzie ry na gone chydrie
 la to i ruznie Krigki albo puziny
 20 Wiednia Krotawa ruzijie
 shyd albo do Muren albo na gone
 adzwonnie to mi proce albo pry
 niczi do wagonu albo jicelity tyto vy

zaproszani ja Kos. Prose waz wrysi
Kryzki od Gubynowina polskie
nowe i wydawitka mairczy Pol
Kryz. — Prose mitake papwisi
maje Kryzki ruckunowe i majst.
Kos. — Chiaty — ry 2 Drukk
wobary 2 Muren.

Do widzenia ry

Wiedeń 
15 korp. 484

67

57
Herr

Chudzikiew



Lemberg

Kuskowa Wia 15.

Sparkoff
Wydawca w Tarnopolu -
Srota Ryppa w Chiacu popolad





Wobemy Paris

Wakemby

Prove mi reprezentowac
 jicki morna od 15 listopada
 Fremontlat. Garch. Nawbrg.
 i Druimik. a jicki niemopna
 to od 1 Wnemie. Drogę Pe
 tuk. Jodydowidnie nig o any stob.
 ew jicki Druhych jicki moj na
 gone moze hochy nig kerych s.

Jowidniasig

19 list 884.

[Signature]

70



Wichary Pa
Walsby Chudnikowicz
re Louis

Mia Kurkova 15.

Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM № 6822
TELEGRAM I.

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

71



P
B
14
8
1888

Chodziński
Witkowska ulica 15

Aufgenommen von
Odebrano z
auf Zeitung Nr.
na liść Nr.
am. 1888. um Uhr. Min. Mittag
dnia 1888. o god. min. połud.
durch
przez

Von *Pródy*
Z
Nr. *791* Worte *26* Chiffren
L. stów zyłer

Aufgegeben am
Nadano dnia *27/8* 1888
um *7* Uhr. Min. *15* Mittag
o god. min. połudn.

Text. — Treść.

Jutro *czwartek* *moja* *żona* *przyjeżdża* *do*
Lwowa *o* *4* *tej* *popołudniu* *proszę* *ja*
oczekiwac *podróżu* *i* *powiedzieć* *u* *pani*
Jankowskiej.
Włodzimierz.

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigelegt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmelung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmelung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmelung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie“, na którym odpowiedź napisaną być powinna.

Bliższych szczegółów dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeściach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skrótowej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depeesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depeesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema że w depešy zaszyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, następuje opłata za sprostowanie uiszczona zwróconą zostanie.

Dem Boten übergeben
Dane posłańcowi
Uhr
Minuten
Kilometer
Miles
Zeit
Minuten
Pfund
188

Kochany Panis Walerky

Niech wry dzieje z Pan
 Angis. Pan Majis przyjedzie
 na ryje ale i ja bode jakis
 czas. Chodito by mi bardzo wly
 niemogt Pan Majis pod czas mojej
 bytowania wienkai w Cortage
 jak dawniej. Trebaly by serwow.
 wie i tozko z jatkami tam po
 stwie. — Niech wry dzieje
 z Pan Marsmar. Powre czas
 o wiadomosci.

29 lip. 884.

Do wiadomosci

[Signature]

Kurhanjy Pariss Wakrenky.

Oprii kontak mironi dis
 kut jetro to na kandy spowol
 kus Pa pryggotowai i Murcu
 dla Pana Majera moji potkozi
 i Murcu jak wytkle. Oja
 pryzjady dopiewo okolo 6 het y do
 krowa to tydzie mirona dla Pana
 Majera co i obymyler dis do niego
 telegrafujy ciy do Murcu wytkat
 jak wytkle. I to do Puchowka
 jicli do krowie se wania ra
 moie jaz wyjsci se wytkat i se
 jist zdrow die nicjst nicz spie
 emy dla nikogo. Te Pa poruce
 jinnu se se lano iinne se jist

Rechnung Familie Wakenby

Wypisujemy z Kiedrick 10 na now
 do Frankfurtu tam nowiny
 Pans jedziemy do kiedrick gdzie zaba
 wieny dziei i jedziemy na W. Frank
 lub kraj dalej se Lond. Wiednia
 to jist 12 lub 17. Proste mi wyta
 1000 fl. do Wiednia pod moją adresa
 do Czernowog Kart. jist Panna 2. Te.
 W. Kiedrick wiedeński Kiedrick
 Wiednia o pierwiez telegrafa
 wai niczego by kto wiedeński
 Kiedrick do Wiednia to do me ma
 czy czyjse Pa. raras pierwiez wy
 stat. W. Kiedrick do Panna Diethm.
 W. Kiedrick. W. Kiedrick wy Pa. byrige
 fl. 2. W. Kiedrick byrige nowik przy przy
 czy mi raras. W. Kiedrick R. Kiedrick
 W. Kiedrick byrige przy przy Pa.

Kopierd Kvernia ora pensyji s.
Przyjnie to pod adres murem paruka
& Morientady s. ta Kinge ki i ka
niscie wiek jz Edmund riewpa
Koreang postawi i moie ptkojci
Do optaly niscie niscie. —

7^{go} Kwiepnia 1884.

Morjantad

Do widzenia sija

WŁ

78



Herr *Andriewicz*

Lemberg

Kerkowa Maria 15.

Tarnopol 5 Pard 884. ²³

Kochany Panie

Wakubny

Wzruszajacych chci do Pi-
niak; swoje brachuski
1 Podzemnika i serce pienicy
200 fl. Kfowc moja wna mi przy-
wista szta mnie przystane
poczty do Tarnopola sz mi przy-
wone z moich pienicy szta
in Toppowca sa woz i grabki
i dai zontakowi da Ostrowskie
90 50 fl. Do widzenia sz

W.D.

Krochany Pami Wakrzy

Pa Podl wyjedruje rostwita
 Sta amie ruzhushk prongy rlyz
 go Pami pokit do wyptawna. Za
 toza go prongy go ruzhwar i wypta
 ci. — Zontak mi pira o kradie
 zy. Prongy ruzhwar kradie 15 ft.
 wyptawna. Karate ruzhwar ruzhwar
 out kradie kradie 20 ft. prongy
 rlyz mi go ruzhwar wostawo do Pamiak
 i wyptawna Pa ruzhwar 20 ft. —
 Pamiak Pa ruzhwar ruzhwar
 Pamiak Podl — 52 — 61
 Zontakowi — 15 — " —
 Kradie — 20 — " —
 Kradie ruzhwar
 Za ruzhwar ruzhwar kradie — 2 — 10
 Pamiak — 8.9 — 61.
 Te prongy ruzhwar Pa ruzhwar ruzhwar

pieninydy khoru kiz u Puna albo
waz Pa juz na gromie sto fl. —
Ala k sachuncki bra rowy rap tani
powier Pa Puna Baranowskicim
za list adbrate i re kome wto
wka na puchug ledy go ~~watki~~
orekivai. — Powide Pa wosta
kowi icki mi kalendarz Lova fry
stat jak bylko yjidie. i pros go
Pa icki rip indiat a gretinski
i prosit go icki mi gowty do Paimal.
adertat drukowane moje spowoda
nie wyrtawie Tamowolckij jak
bylko yjidie. —

Dowidzenia sic

WD

2 List 889.

Přiručki 3 List 884.
83

Kobany Pavis

Wakuby

Sardul obrymate. Prome ni
kupic u Drogitelk 24 metry
rukna na podtoze jicli sivo
kosi jego aynori meti 25 cent.
jicli upre to obyke nigrij. Prome
ni to prystai jako Edgert do
Prodis; kupisai do Machnovskij
go kiedy pryjicai. —

Do vidrenia sig

W.D.

Kerbang Parris Wakentz

Prose mi raras porsie do Gubny
 novina Kupie katendak ydka
 via Mariny Polkrij ovar prose
 mi Kupie krigdani Luka
 rivira (u Loga teras) katendak
 jigo ydka vichwa i prose mi
 raras te dva katendane jur tai
 porty. Oblisa izgla dva mi,
 anra srentka jide v stam,
 pitij Hermann Attenberga u druzje
 prvotk a redakcij te vstakni od bera
 v Kiedvite a pismeny dva dni por.
 nij prose rij diledni tak i
 redakcijjaku Pura Attenberga.
 Prose porsie do Pjuzgurna. Dovidli
 rij uz Pura kralina Tadeusova
 migbrata jatkigo sapetna na

prejsta namica do Parnicki jisti
vybrata to niste mi samozadosty
jisti niste to prosim vzh my
pozdrati jisti tujet na pier do jisthoji
gdie tujet z jisthoji jist. Proste
Pena o rukno ed byjikt sice
rudnej viadomosti. —

Do vidrenia sy

W D

5 List 884.

Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM №
TELEGRAM L. 8258

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

an — do
no chudzikiewicz Lemberg
schuetzengasse 15 =

Aufgenommen von }
Odebrano z }
auf Leitung Nr. }
na linji L. }
am 188 um Uhr Min Mittag
dnia 188 o god min połud.
durch }
przez }

Von }
Z }
Nr. Worte Chiffren
L. słow szyfer

Aufgegeben am }
Nadano dnia } 188
um Uhr Min Mittag
o god min połudn.

Lemberg marienbad 5811 21 31/7 21 10 m =

haben sie mein brief erhalten und wan haben sie geld fuer mich abgeschickt
antwort bezalt = dzieduszycki .+

Brief erhalten - Geld heute abgesandt

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie“, na którym odpowiedź napisaną być powinna. Bliższych szczegółów dotyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznymi dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzania i do nabycia.

Na depeściach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconej: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depeesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depeesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżej adresy.

Jeżeli kto mniema że w depešy zasłyły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczoną zwróconą zostanie.

Dem noten übergeben
Name des Postgebers
Uhr
Minuten
Stilage
Minuten
poina.

Kostany Penie
Walerby.

Konieczna bu potrzebujemy ka-
demu Penie boie, tudno tu
ry bymari. Niech sie Penie dowiadu-
je potrzeby. Niech w sie dzieje
? Pansz Misz dowied sie Penie
porozkogo cyly tu ktos a tudny
niech sie dowiedzia? Dariusz mi Penie
jak sie Penie Misz ma.

Kiedy Penie bydlisz moze tu przyjecha-
cuzna napisac i kome do Markusa
skiego bezwas jisz moze jechać potu
niech sie dowiedzia i na Prudy.

Dariusz mi sie

Pisniaki

29 kwietnia 885.

W.D.

90



Wichmoyry P
Wakenby Chudikwary
Lew

Maria Kurbwa
15.

Krótky Parné Waterby

Poryta Parné vpravie tov. vchik
 piz kuych karkovskich v do slyta
 via pne grotkiera do Krakova
 Wydzek Pa. Wadzawo i portret
 grotkiera puz Tefy. Uraz portre
 ut. otokie robiony Margyri vni
 o miv vyprahny pokojie v to-
 kie robiony bytko grotka. —
 Wazkum vni puz vraz by size ft.
 Zvolyriq ft. — Duv vrovie
 konygtho vchik piz kuych
 i karkovic i Lukiem vich
 cyrtava pne grotkiera Pove
 bytko karko v oba vafakom vich
 Pa. Tamvovki puz vni Parné Tefy
 vly riq to vnyz tate puz vni
 vchiky vni vprahny vltovovni
 od Parné. Nieh Pa vni vprahny

Sylviatenua rubicupula Koyr.

Davidsoniana

WD

14. Maja 885.

Kochany Panie Władysław

Wszystko Panu bardzo serdecznie
 pozdrawiam. Do Pana Majera
 180 ft. pod adresem: J. W. Pani Helena
 Paulikowska W Krakowie Kleparz
 Włocławka M. i Starzyński
 Najbardziej Panu z uszy podziękować
 za listy Panu Stanisławowi owoce za
 branie, Lipiec i sierpień 180 ft.
 W naszym wstawiłbym gdzie figurę
 waszemu Panu Majerowi Pani Helena
 Paulikowska pod adresem: J. W. Pani
 Paulikowskiej w tym jej adresie proszę
 Panu by również trochę przetrzymał
 W tymże czasie naturalnie widać teraz
 do Pana nie przyjdzie. Co do brzośki
 czy to jeszcze proszę się podać Panu
 Półmiedzyka. Panu przyjdzie jak Pan
 będzie mógł. Do widzenia się
 15 Maja 885.

Wł.

Kochany Janie
Wakentby.

Proszę ratownicy list oddać
Władzowie wypraw go Pan
jaka najprędzej możesz mieć
Pan Jaki na brzoje stał ft.
Ja będę w Lowie o koto 14. Tytu
Piszek jedziemy do Berlina
zapowiem do Włochk omiesmy
do Wiednia a koto drastypurj
to by jedziemy do Lowie
mieszam mi Pan napisai do
Wiednia hotelu Esbergogkard.

Lo videria ex



of her. g. s.

Przechadzi do Lwowa

z Bratkowa 5 16 ram
 Kuy 3 38 poprost
 Orl 9 7 wozu
 M. 11 13 przepolci
 Lk 7 30 wozu loba

z Brodów do Radzian

Siel 9 52 ram
~~Kuy 2 48 polci~~
 2-8 mly 2 8 wozu
 3 - woz 3 7 polci

z Strzyż 4 15 poprost
 2 10 wozu
 8 5 ram

Odchazi w Lwów

do Krasen Joh 70 26 wozu
~~Kuy 2 5 polci~~
 Orl 3 45 wozu
 mly 4 30 poprost
 Lk 7 40 ram

do Bratowa Joh 5 47 wozu

~~2 5 polci~~
 10 36 wozu
 12 49 polci

do Strzyż 11 25 polci
 6 55 ram
 7 10 wozu

Anthony Davis Watkins

Kiedy tu Pania ma pare dni swersze jsmu
 niois prapodobnie w karyse
 Przywiec mi Pa w obcy talie krigski
 jak ta o ktorej w przyznanym Pismach
 do mamulki. Data 17 Edmundo
 dodania o kradki krigsky konygo
 Ameryka. Przywiec mi Pa j. —
 to sig dzieje a Panstwo Losinskie
 mi? Morsy i i is dzienie ft. postai
 ? a przyznajmy na teraz sto swersze
 Pa to przywiec mego pobleceni
 jacti ratowiq i Swowiny. Spytaj Pa
 sig. Sommitkiego czy juz kradlog mi
 wydownowany jacti juz i juz sig swersze.
 Morsz bradowane albo sprawie to mi
 Pa przywiec swersze. — Powide Pa Panu
 bradowane Padenrowi a Pa Swersze
 kowa dris w jactiata i dzienie.

Davidsonia sp.

~~OPD~~

2 Lipna 885.

Kochany Carrie Waterby

Przyjadę we Wrocław (Wrocław) ^(Wrocław) ~~Przejeżdżę~~ we
 Stora. Zajadę do Muzeum. We
 Lowie zabawię parę dni a potem
 z Damą razę pojedziemy do Półki
 przy Photo Lobby. — Przyjdę we
 Wrocław na Nowe. Obstaty mi
 Pan i Karynie wrot i kurse. —

Do widzenia się

W

Pamiętki

12 Lipca 1885.

Kochany Panie Waterby.

Teraz kiedyś podobno 15. będzie wazny
 Antyolog we Lwowie. Kawałek tego wiadom
 jest Pan bracia Wójcicki. Że to jest albo
 jak będzie wiadom nam Pan ten wzięty
 list i to. Dają nam Pan do finerytania. Pro
 bierz Pan to w Pan bracia bracie sobie igryt
 w do Muram radzyspawiję Pan Dmumow
 w ma sobie. — Panzo by mi było popieranie
 czyż żartak był a ^{jak} finerytania to wż sobie.
 Pisz: do Pawłodziejickiego Kłosa tamże
 list Pan wzięty. — Pod was wiadom więcej
 byż piernie pietro obratek jak wygła
 zermiey Pan Traktat dla wygła
 kich piernie pietro. Drugie was
 byż to dla utorku wiadom i z temi
 ma byż albo Pan bracia Wójcicki
 albo Pan Pyterystki albo Pan
 Wierbicki albo Kbis z wazny Pan
 Lomnicki Pan Łopucki Pan i rowse
 Dmumow. Trapy obrimai byż to ma
 zjadnie Pana bratniego Wójcicka
 i pzyrie. — Dawidowina rez
 9 Wnias 1885

WTD



Herrn Vaterheim

Chudzikiowicz

fr. Brestau

Lemberg

Oestrück Gutzien

Kurkowa Wiew
15.

Kobary Annis Walerky

Pakujemy się i wyjeżdżamy tydzień
 Pan zostawia swoje parki i swoje swoje
 razem z chodząc na konno, bardzo
 prosi ich jak najmniej przewozić
 Ogólnie swoje ogrodnictwo doładnie wjeżdża
 Pięćnaście parki będą burzliwy. Jest
 to burzliwy surowy, burzliwy z wa-
 jami i z liśćmi. Te i te
 parki zamkniesz Pan u siebie. —
 Proszę do mnie do Konarska pisać.
 Kiedy stamowce wyjeżdżamy z siebie
 graficy. — Parki które będą przycho-
 dzić zamkniesz Pan w jednym pokoju
 moim w Ojama. Nakazuję ich mi
 niekiedy nie uienowat. — Burzliwy
 są do siebie i nie są żadne towary
 relucyjne są tylko do siebie i nie
 ich można u siebie przedmiot i burzliwy
 nie u siebie. Naprawdę by było ra-
 dziej niż to. Dają się im wprze-
 rchaffische Objekte a dają natężę
 do tego siebie. Wskazuję razie
 mi się Pan u siebie Konarska
 albo Pana Loba. — Zowidzenia się

Novlany Panna Walerky

Povsta Panna dobre rozpatryje
 sig v listach ktore mi Pan vdaytal
 a navet upovazinta Panna v danyx
 razie list obongy. Prystates mi Pa
 list od spedytora w Gdanisku z dru-
 kovanyx navet napisu. Naturalnie
 ze to by awiza parsk ktore ja ode-
 state. Takich awiziu dostaniesz Pa
 vicyj proze vice beraz na kazdy list
 vobliwie z Prus wrucaci uwage; awiza
 u rictie vstaviaci i parski vobliwaci
 Te parki ktorych awizo wryta sprazja
 stare mable moze byrnij mozti vob-
 mie sig od eta pomie Pa z Panu Ghy-
 stovki o to albo mozesz Pa i se-
 do namieritka pozisi jezeli jest. —
 Oydnie Ouzgiti prapjedorat pnez Luvio proze
 mu vydar vceky ktore by ve Luvio enalost
 ze namie by potrebne i vntak rictie

um takre vyda osobne korunek pleti
ke jist ve Louis byly vsi Pasy tenm da
mnie bylo potreba to Pe Day pinnigore
vouta kovi mich 2 rici ak sa Kupi

Do vidania ruz.

MS

Konarsow / Par. 885.

Kochany Panie Waleru

Muszę być na 15 Wiedniu do-
 kąd z Krakowa pojedę a moja sowa
 rusza na miesiąc do Danabu. —
 Proszę mi przekażę przyciż 12 miłł
 pierogów do naszej siostry Danke
 by jakiegoś do Krakowa pod moją
 adresę. — Pisz również do Pana
 Merenara. Jest w Wroclawiu
 moja sowa Goldana Hans. W Krakowie
 będzie w hotelu Saska. —

Do widzenia się



Wroclaw
 10 Paz, 1848

110



Karl Churzikiewicz

Lemberg
Kurskwa Misa
15.



Kobany Paris
Watersky

Prijicie do Muzea parzka ve
Lwyci e rozmatkemi modelami
invenicemi. Avizo spedytora raty,
ca. Tak bytlo prijicie bytlo
tak bytlo dostalim vykazanym
kytori's Markath. Telegrafate
do Pariza po najz krigske gtony gdu
sa vnyrtkic klum spisanu s.
My fny koinu bygucia byruicy
Lwovic ak teraz bytlo rabadro
kutho sprijicie do Parizak.

Do vydruinacie

[Handwritten signature]

Lwove
25. Sred 1885.

Kochany Panie
Walerky

Proszę zaraz zwrócić listy
wysłane i zgodzić obywateli
niej przez Petersburskiego kanału
tak jak to dwie klucze są
listy obywateli i innych
zostało. Należy być obywateli
byłoby potrzebne wyjechać
tam. Ja wyjeżdżam 24 b. m. do
Lwowa i już wyjeżdżam na
drugie dni.

Do widzenia się

Pierwotki
14 List 885.

W. S.

Kuthany Pierre Waterbury

Nicht Pan rumen 2 woty sprang vran
 vny vda rij do Panu Madzyskiergo. -
 Myte 224 t. m. 404 v Louis.

So vnderma rij

W.D.

Ariniaki
 20 Let. 885.



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.